

冥祥記自序

琰稚年在交趾彼土有賢法師者道德僧也見授五戒以
觀世音金像一軀見與供養形製異今又非甚古類元嘉
中作鎔鑄殊工似有真好琰奉以還都時年在齠齔與二
弟常盡勤至專精不倦後治改弊廬無屋安設寄京師南
澗寺中于時百姓競鑄錢亦有盜毀金像以充鑄者時像
在寺已經數月琰晝寢夢見立于座隅意甚異之時日已
暮卽馳迎還其夕南澗十餘軀像悉遇盜亡其後久之像
於牕窻閒放光顯照三尺許地金輝秀起煥然奪目琰兄

冥祥記自序

冥祥記研究

王國良著

文史哲學集成
文史哲出版社印行

宋尚書僕射滎陽鄭鮮之元嘉四年從大駕巡京至都夕
暴亡乃靈語著人曰吾壽久命盡早應過世賴比歲來敬
信佛法放生布施以此功德延馳數年耳夫幽顯報應有
若影響宜放落俗務崇心大敬于時勝貴多皆聞云珠林
宋周宗者廣陵肥如人也元嘉七年隨到彥之北伐王師
滎陽鄭鮮之元嘉竄閭行於彭城北遇一空寺無有僧
著人曰吾壽久命爲相因共竊取出却買食其一人羸
布施以此功德延分既各還家三四年中宗等五人相
落俗務崇心大敬者獨獲全免珠林七十九廣
記一百十六

ISBN 957-549-241-2



9 789575 492410

00407



王國良著

文史哲學集成

冥祥記研究

文史哲出版社印行

冥祥記研究 / 王國良著. -- 初版. -- 臺北市 :
文史哲, 民 88
面 ; 公分. -- (文史哲學集成 ; 407)
參考書目 ; 面
ISBN 957-549-241-2 (平裝)

1. 冥祥記 - 研究與考訂 2. 中國小說 - 魏晉
南北朝 (220-588) - 研究與考訂

857.13

88013958

文史哲學集成 ④07

冥祥記研究

著 者：王 國 良
出 版 者：文 史 哲 出 版 社
登記證字號：行政院新聞局版臺業字五三三七號
發 行 人：彭 正 雄
發 行 所：文 史 哲 出 版 社
印 刷 者：文 史 哲 出 版 社

臺北市羅斯福路一段七十二巷四號
郵政劃撥帳號：一六一八〇一七五
電話 886-2-23511028 · 傳真 886-2-23965656

實價新臺幣二六〇元

中 華 民 國 八 十 八 年 十 二 月 初 版

版權所有 · 翻印必究

ISBN 957-549-241-2

冥祥記研究 目次

上編 綜合探討

壹、引言	一
貳、撰者生平與寫作動機	二
參、作品流傳概況	五
肆、佚文來源與相關資料	八
伍、主題取向分析	二七
陸、形式與風格特色	四五
柒、全書的價值及影響	四八
一、宗教上的價值	四九
二、史料上的價值	五一
三、語料上的價值	五三
四、對後世作品的影響	五六

捌、結語	五九
------	----

下編 輯佚校釋

凡例	六五
----	----

自序	六七
----	----

1. 漢明帝	七一	13. 竺長舒	九二	25. 周璫	一〇八
--------	----	---------	----	--------	-----

2. 丁承	七二	14. 釋慧遠	九三	26. 孫稚	一〇九
-------	----	---------	----	--------	-----

3. 羊祜	七三	15. 于法蘭·竺法護	九四	27. 李恆	一一一
-------	----	-------------	----	--------	-----

4. 朱仕行	七五	16. 何充	九五	28. 寶傳	一一三
--------	----	--------	----	--------	-----

5. 趙泰	七七	17. 竺道容	九六	29. 桓溫	一一五
-------	----	---------	----	--------	-----

6. 支法衡	八一	18. 闕公則·衛士度	九七	30. 李清	一一五
--------	----	-------------	----	--------	-----

7. 釋僧群	八三	19. 滕並	九八	31. 呂竦	一一八
--------	----	--------	----	--------	-----

8. 耆域	八四	20. 竺法進	九九	32. 徐榮	一一八
-------	----	---------	----	--------	-----

9. 竺佛調	八七	21. 周閔·胡母氏	一〇〇	33. 簡文帝	一二〇
--------	----	------------	-----	---------	-----

10. 犍陀勒	八九	22. 史世光	一〇二	34. 竺法義	一二〇
---------	----	---------	-----	---------	-----

11. 抵世常	九〇	23. 張應	一〇四	35. 杜願	一二二
---------	----	--------	-----	--------	-----

12. 康法朗	九一	24. 董吉	一〇六	36. 唐遵	一二二
---------	----	--------	-----	--------	-----

37. 謝敷……………	一二四	54. 郭宣之……………	一四五	71. 孫道德……………	一七三
38. 王凝之妻……………	一二五	55. 庾紹之……………	一四六	72. 齊僧欽……………	一七三
39. 支遁……………	一二六	56. 釋法安……………	一四七	73. 曇無竭……………	一七四
40. 廬山……………	一二六	57. 竺曇蓋……………	一四九	74. 魏世子……………	一七五
41. 釋僧朗……………	一二七	58. 向靖……………	一五〇	75. 張興……………	一七六
42. 釋法相……………	一二八	59. 釋僧洪……………	一五一	76. 唐文伯……………	一七七
43. 張崇……………	一二九	60. 石長和……………	一五二	77. 釋道罔……………	一七八
44. 王懿……………	一三一	61. 單道開……………	一五四	78. 李旦……………	一八〇
45. 程道惠……………	一三二	62. 畢覽……………	一五七	79. 鄭鮮之……………	一八一
46. 劉薩荷……………	一三五	63. 徐義……………	一五七	80. 周宗……………	一八二
47. 竺法純……………	一四〇	64. 釋法稱……………	一五八	81. 郭銓……………	一八二
48. 釋開達……………	一四一	65. 仇那跋摩……………	一五九	82. 司馬文宣……………	一八四
49. 潘道秀……………	一四二	66. 陳安居……………	一六一	83. 何曇遠……………	一八七
50. 樂苟……………	一四二	67. 釋僧規……………	一六七	84. 釋智通……………	一八八
51. 釋法智……………	一四三	68. 何澹之……………	一六九	85. 俞氏二女……………	一八九
52. 南宮子敖……………	一四四	69. 竺慧熾……………	一七〇	86. 王球……………	一九〇
53. 劉度……………	一四五	70. 王練……………	一七一	87. 劉齡……………	一九二

88. 馬虔伯……………	一九三	103 王胡……………	二二一	118 釋道志……………	二二二
89. 竺惠慶……………	一九五	104 卞悅之……………	二二三	119 陳秀遠……………	二三四
90. 葛濟之……………	一九六	105 釋曇典……………	二二四	120 釋智達……………	二三五
91. 釋慧木……………	一九七	106 釋慧玉……………	二二五	121 袁廓……………	二三七
92. 釋僧瑜……………	一九八	107 王淮之……………	二二六	122 韓徽……………	二三九
93. 阮稚宗……………	二〇〇	108 釋慧遠……………	二二六	123 釋慧嚴……………	二四一
94. 邢懷明……………	二〇二	109 路昭太后……………	二二八	124 羅璵妻……………	二四二
95. 程德度……………	二〇三	110 釋道溫……………	二一九	125 彭子喬……………	二四三
96. 劉琛之……………	二〇四	111 蔣小德……………	二二二	126 董青建……………	二四四
97. 伏萬壽……………	二〇五	112 沈僧覆……………	二二四	127 王四娘……………	二四七
98. 顧邁……………	二〇六	113 釋慧和……………	二二四	128 釋慧進……………	二四八
99. 釋道問……………	二〇六	114 費崇先……………	二二六	129 安法開……………	二四九
100 釋曇輝……………	二〇八	115 釋僧妙……………	二二六	130 史俊……………	二五〇
101 趙習……………	二〇九	116 何敬叔……………	二二九	131 陳玄範妻……………	二五〇
102 釋慧全……………	二一〇	117 袁炳……………	二三〇		
參考引用書目……………					二五三
附錄：固有名詞索引……………					二六六

上編 綜合探討

壹、引言

東漢之際，印度佛教開始傳入中國。魏、晉以下，佛經的翻稍多；對其教義的闡發，也大有人在。因此，逐漸擺脫以往佛、道不分的糾葛，獨立門戶，勢力日增。六朝時期，佛教獲得迅速而廣泛地流傳，除了當時政局動盪不安，社會黑暗，人民生活疾苦之外，統治者的大力提倡，域外高僧陸續來華駐錫及佛教徒的重視宣傳等，相信也不無關係。

由目前所能掌握的文獻資料來看，佛教徒有意地將各種宗教性的遺聞軼事，或者個人信仰的親身經歷及體驗，訴諸文字，編集成宗教應驗錄，單單在六朝時期就出現有：晉朱君台《徵應傳》？卷、晉謝敷《觀世音應驗》一卷、宋王延秀《感應傳》八卷、宋傅亮《觀世音應驗記》一卷、宋劉義慶《宣驗記》十三卷、宋張演《續觀世音應驗記》一卷、齊王琰《冥祥記》十卷、齊陸杲《繫觀世音應驗

記》一卷、梁王曼穎《補續冥祥記》一卷、北周釋無名《驗善知識傳》一卷、隋侯白《旌異記》十五卷、隋釋靜辯《感應傳》十卷、不明朝代劉泳《因果記》十五卷，總共十三種。這些書，有的幸運全帙流傳後世，有的隻言片語不存，有的則是遺文散見舊籍，復經近世學者勤加輯錄，尚可窺見原書大略。^①

王琰《冥祥記》一書，留存遺文不在少數，近代魯迅曾用心採集，編入《古小說鉤沈》^②，確係一部具有代表性又值得深入研究的佛教應驗小說。因此，本文打算從撰者生平與寫作動機、作品流傳、佚文來源與相關材料、形式與風格特色、主題取向、價值及影響等角度，詳細地加以論述探討，庶幾完成對於《冥祥記》比較全面翔實的評估與定位。疏漏之處，在所難免，尙祈方家不吝指正。

貳、撰者生平與寫作動機

《冥祥記》撰者爲王琰，在歷代史志及載籍上，從來沒有異說。^③至如清代鮑刻本《太平御覽》卷三五七、卷九四六，引作王玉《冥祥記》；《學海類編》及《叢書集成初編》本《文房四譜》，卷四稱王炎《冥祥記》；日本大正新脩《大藏經》本《三寶感應要略錄》卷上《漢土最初釋迦像感應》，注云：「出名王《冥

祥記》等文」云云。「玉」、「炎」、「」與「琰」字形相近，遂造成傳鈔刊刻上的偽誤，當然不算數。

王琰，正史上無傳，生平資料闕如。僅知其祖籍爲山西太原。王氏一族大約在東晉時南移渡江，定居在建康（故城在今南京市南）。王琰的祖父、父親，名字未詳。根據《冥祥記》序言，王琰稚年住於交趾（故治在今越南東京州）曾從賢法師受五戒；在宋明帝大明五年（西元四六一年）前後，返回京師，年齡大約是七、八歲。因此，我們推斷王琰可能出生於宋孝武帝孝建元年（四五四年）。宋明帝泰始末（約四七〇年），舉家移居烏衣巷，琰暫遊江都。宋順帝昇明末（約四七九年），遊歷三峽，過江陵，南齊高帝建元元年（四七九年）七月，還京師。^④

又據《萬歲通天進帖》（《寶章集》）^⑤，王琰曾仕於齊，永明初（約四八三年），擔任太子舍人，前後有三年。以家貧理由，託請左光祿大夫王僧虔上啓朝廷，希望能調職江夏、郢州所統小郡令守。其結果不得而知。^⑥再據《繫觀世音應驗記》，和帝中興元年（五〇一年）前後，王琰官拜義安郡（故治在今湖北省襄陽縣西）太守。^⑦迨入梁，曾任吳興令。^⑧此後事跡不詳。蓋卒於梁武帝天監中。所著有《宋春秋》二十卷、《冥祥記》十卷。^⑨

《冥祥記·序》云：「交趾……賢法師……以觀世音金像一軀，見與供養。……琰奉以還都。……後改治弊廬，……寄京師南潤寺中。……像在寺，已經數月。琰晝寢，夢見立於座隅，意甚異之。時日已暮，即馳迎還。其夕，南潤十餘軀像，悉遇盜亡。其後久之，像於曠暮間放光，顯照三尺許地，金輝秀起，煥然奪目。……是宋大明七年秋也。至泰始末，……周旋僧以此像權寓多寶寺。琰時暫游江都，此僧仍適荆楚；不知像處，垂將十載。……宋昇明末，……經過江陵，見此沙門，廼知像所。其年，琰還京師，即造多寶寺訪焉。寺主愛公，云無此寄像。……其夜，夢人見語云：『像在多寶，愛公忘耳，當爲得之。』見將至寺，此人手自開殿，見像在殿之東衆小像中。……詰旦造寺，具以所夢請愛公。愛公乃爲開殿，果見此像在殿之東，如夢所睹。遂得像還。時建元元年七月十三日也。像今常自供養，庶必永作津梁。循復其事，有感深懷；沿此徵觀，綴成斯記。」

《南史》卷五七〈范雲傳〉：「雲從父兄縝，……仕齊，位尚書殿中郎。永明中，……竟陵王盛招賓客，縝亦預焉。嘗侍子良，子良精信釋教，而縝盛稱無佛。……子良不能屈，然深怪之。退論其理，著《神滅論》。……此論出，朝野喧譁。子良集僧難之而不能屈。太原王琰乃著論譏縝曰：『嗚呼范子，曾不知其先祖神

靈所在。』欲杜續後對。續又對曰：『嗚呼王子，知其祖先神靈所在，而不能殺身以從之。』其險詣皆此類也。」^⑩

依據以上兩段資料來看，王琰從小供奉的觀世音金像，屢現神蹟，迭有靈驗，固然促使他撰著《冥祥記》的主要原因；而齊武帝永明七年（四八九年），與范縝辯論神滅、神不滅^⑪，爲了證明神不滅之可信而刻意搜羅有利的材料，編成專集，也是可以理解的事。

參、作品流傳概況

齊陸杲《繫觀世應驗記》第四十條〈彭子喬〉末云：「義安太守太原王琰，杲有舊，作《冥祥記》……」^⑫按陸氏自序云：「今以齊中興元年，敬撰此卷六十九條，以繫傳（亮）、張（演）之作。」然則最晚在齊和帝中興元年（五〇一年），王琰大約四十八歲時，《冥祥記》一書的初稿已經完成，他的朋友陸杲不但有機會拜讀，並在其著作中加以引述參證。

梁慧皎《高僧傳·序》：「臨川康王義慶《宣驗記》及《幽明錄》、太原王琰《冥祥記》、彭城劉俊《益部寺記》……並傍出諸僧，叙其風素，而皆是附見，亟

多疏闕。……嘗以暇日遇覽群作，……並博諮故老，廣訪先達，校其有無，取其同異。」^⑬

唐高祖武德間，釋法琳《破邪論》卷下：「太原王琰撰《冥祥記》一部。」^⑭

《隋書·經籍記》史部雜傳類：《冥祥記》十卷，王琰撰。^⑮

唐高宗永徽年間，唐臨《冥報記·序》：「昔晉高士謝敷、宋尚書令傅亮、太子中書舍人張演、齊司徒（從）事中郎陸杲，或一時令望，或當代名家，並錄《觀世音應驗記》。及齊竟陵王蕭子良作《宣驗記》、王琰作《冥祥記》，皆所以徵明善惡，勸戒將來。實使聞者深心感寤。」^⑯

唐高宗總章元年，長安西明寺沙門釋道世撰《法苑珠林》，卷一〇〇雜集部：《冥祥記》十卷，齊王琰撰。^⑰

《舊唐書·經籍記》史部雜傳類：《冥祥記》十卷，王琰撰。^⑱

《新唐書·藝文志》子部小說類：王琰《冥祥記》十卷。^⑲

自北宋太宗太平興國初，李昉等編《太平廣記》，所載《冥祥記》遺文四十餘則，均轉錄自《法苑珠林》；又編《太平御覽》引遺文二則；也可能轉錄自前代的類書。而仁宗時，王堯臣等撰《崇文總目》，未收《冥祥記》；此後，歷代公私藏

書目錄，皆罕見提及^②，蓋原書在北宋初期即已散佚不全。

南宋以下，各種叢書輯錄、選刻的本子則有：

1. 宋曾慥《類說》卷五，摘錄《冥祥記》四則，並見於《法苑珠林》與《太平廣記》。

2. 元陶宗儀《說部》卷四，摘錄《冥祥記》一則，見於《法苑珠林》與《太平廣記》。

3. 明末清初陶珽《重編說部》與一一八，收《冥祥記》七則。其中，五則見於《法苑珠林》、《太平廣記》；第四則〈明相寺〉、第五則〈薛孤訓〉，並記唐時事，《太平廣記》卷一一六引，皆云：「出《冥祥記》」，不確。

4. 民國國學扶輪社《古今說部叢書·二集》，收《冥祥記》一卷，七則，乃覆印《重編說部》而成。

5. 民國吳曾祺《舊小說·甲集》，選錄《冥祥記》五則，悉錄自《太平廣記》。

6. 民國魯迅《古小說鉤沈》輯存，《冥祥記》一三一則。

肆、佚文來源與相關材料

宋元以來，學者既然無法見到《冥祥記》的全貌，只得從唐代的一些佛教書籍，如《法苑珠林》、《歷代三寶感通錄》、《辯正論》注、《釋門自鏡錄》，以及北宋初小說總集《太平廣記》等所引錄遺文，略窺一二，不無遺憾。

清末，魯迅（周樹人）自日本歸國，發憤整理鄉賢文獻與古小說，遂從《法苑珠林》、《三寶感通錄》、《初學記》、《辯正論》注、《太平御覽》、《太平廣記》諸書，輯出《冥祥記》佚文，經過仔細甄辨，謹慎編排，共得一三一則，可謂燦然大觀，值得學界重視並妥善利用參考。

由於客觀條件的限制，加上周氏輯錄古小說不下三十餘種，其中難免檢閱書籍有所遺漏，考辨偶未精審，編排未盡恰當的一些缺失，不宜苛求。今為方便研討，特別根據《古小說鉤沈》本，加上個人檢閱載籍所得，編製成『《冥祥記》佚文出處及相關資料參照表』，提供參考。

編號	篇名	事件年代	引用遺文之類書載籍	相關資料索引
〇〇一	漢明帝	東漢明帝	感通錄中、珠林一三、三寶感應要略錄（以下簡稱「感應要錄」）上	後漢紀十、四十二章經序、牟子理惑論、高僧傳一、洛陽伽藍記四、法本內傳、魏書一一四、佛祖統記（以下簡稱「統記」）三五、五四、佛祖歷代通載（以下簡稱「通載」）四、釋氏稽古略（以下簡稱「稽古略」）一
〇〇二	羊祜	西晉初	珠林二六	晉書三四、獨異志（太平廣記三八七）、統記三六、五二、通行本搜神記一五
〇〇三	朱仕行	魏高貴鄉公甘露	珠林二八	出三藏記集一三、高僧傳四、歷代三寶記六、感通錄下、大唐內典錄以下簡稱「內典錄」二、三、開元釋教錄（以下簡稱「釋教錄」）二、北山錄四、感應要錄中、統記三五、稽古略一、神僧傳一